

**Administrativni dogovor o primeni Sporazuma
između
Republike Srbije i Kraljevine Belgije o
socijalnoj sigurnosti**

Na osnovu člana 39. Sporazuma o socijalnoj sigurnosti između Republike Srbije i Kraljevine Belgije, nadležni organi država ugovornica su u međusobnom dogovoru usvojili sledeće odredbe:

DEO I

OPŠTE ODREDBE

Član 1.

Definicije pojmova

1. U primeni ovog dogovora:
 - (1) izraz "Sporazum" znači Sporazum između Republike Srbije i Kraljevine Belgije o socijalnoj sigurnosti, potpisan dana 15. jula 2010. godine.
 - (2) izraz "Dogovor" označava Administrativni dogovor o primeni Sporazuma između Republike Srbije i Kraljevine Belgije o socijalnoj sigurnosti.
2. Izrazi koji se koriste u ovom dogovoru imaju značenje koje im je dato u članu 1. Sporazuma.

Član 2.

Organi za vezu

Za primenu člana 39. Sporazuma, organi za vezu su:

U Belgiji:

1. Bolest, materinstvo
 - (1) za sve slučajeve uopšte: Nacionalni zavod za zdravstveno i invalidsko osiguranje, Brisel;
 - (2) za mornare: Fond za pomoć i uzajamnu pomoć za mornare, Antwerpen.
2. Invalidnost
 - (1) za sve slučajeve uopšte: Nacionalni zavod za zdravstveno i invalidsko osiguranje, Brisel;
 - (2) za mornare: Fond za pomoć i uzajamnu pomoć za mornare, Antwerpen.
3. Starost, smrt
 - (1) za zaposlene radnike: Nacionalna služba za penzije, Brisel;
 - (2) za samostalne radnike: Nacionalni zavod za socijalno osiguranje za samostalne radnike, Brisel.
4. Povrede na radu: Fond za povrede na radu, Brisel.
5. Profesionalne bolesti: Fond za profesionalne bolesti, Brisel.
6. Dodatak za decu
 - (1) za zaposlene radnike: Nacionalna služba za dodatke za decu za zaposlene radnike, Brisel;
 - (2) za samostalne radnike: Nacionalni zavod za socijalno osiguranje za samostalne radnike, Brisel.
7. Nezaposlenost
 - (1) za sve slučajeve uopšte: Nacionalna služba za zapošljavanje, Brisel;
 - (2) za mornare: Fond za pomoć i uzajamnu pomoć za mornare, Antwerpen.

U Srbiji:

Za sve grane socijalne sigurnosti navedene u članu 2. stav 1. Sporazuma: Zavod za socijalno osiguranje, Beograd.

Član 3.

Nadležni nosioci

Za primenu člana 39. Sporazuma, nadležni nosioci su :

U Belgiji:

1. Bolest, materinstvo

(1) za odobrenje davanja :

a) za sve slučajeve uopšte: nosilac osiguranja kod koga je osiguran zaposleni ili samostalni radnik;

b) za mornare : Fond za pomoć i uzajamnu pomoć za mornare, Antwerpen.

(2) finansijske odredbe:

Nacionalni zavod za zdravstveno i invalidsko osiguranje, Brisel, za račun nosilaca osiguranja ili Kase za pomoć i uzajamnu pomoć za mornare.

2. Invalidnost

(1) za sve slučajeve uopšte:

Nacionalni zavod za zdravstveno i invalidsko osiguranje, Brisel, zajedno sa nosiocem osiguranja kod koga je radnik bio ili je i dalje osiguran;

(2) za mornare: Antwerpen.

Fond za pomoć i uzajamnu pomoć za mornare,

3. Starost, smrt

(1) za zaposlene radnike:

Nacionalna služba za penzije, Brisel;

(2) za samostalne radnike:

Nacionalni zavod za socijalno osiguranje za samostalne radnike, Brisel.

4. Povrede na radu

(1) Povrede nastale počev od 1. januara 1988. godine:

a) za sve slučajeve uopšte: osiguravajuće društvo kod koga je poslodavac osiguran ili je njegov član;

b) isplata naknada i renti po osnovu trajne nesposobnosti zaključno sa 19 %: Fond za povrede na radu, Brisel.

(2) povrede nastale pre 1. januara 1988. godine:

a) za sve slučajeve uopšte: osiguravajuće društvo kod koga je poslodavac osiguran;

b) isplata dodataka na rentu ili rente po osnovu trajne nesposobnosti do 10 %: Fond za povrede na radu, Brisel;

c) isplata davanja u naturi posle roka za reviziju: Fond za povrede na radu, Brisel.

(3) sistem osiguranja za mornare, ribare i neosigurane slučajeve: Fond za povrede na radu, Brisel.

5. Profesionalne bolesti Fond za profesionalne bolesti, Brisel.

6. Dodatak za decu

(1) za zaposlene radnike:

Kompenzaciona kasa za dodatke za decu za zaposlene radnike čiji je poslodavac član;

(2) za samostalne radnike:

Nacionalni zavod za socijalno osiguranje za samostalne radnike, Brisel.

7. Nezaposlenost

(1) za sve slučajeve uopšte:

Nacionalna služba za zapošljavanje, Brisel;

(2) za mornare:

Fond za pomoć i uzajamnu pomoć za mornare, Antwerpen.

U Srbiji:

1. Zdravstveno osiguranje i zdravstvena zaštita: Republički zavod za zdravstveno osiguranje, Beograd.

2. Materinstvo: Ministarstvo rada i socijalne politike, Beograd.

3. Starost, smrt i invalidnost: Republički fond za penzijsko i invalidsko osiguranje, Beograd.

4. Povrede na radu i profesionalne bolesti: Republički zavod za zdravstveno osiguranje, Beograd i Republički fond za penzijsko i invalidsko osiguranje, Beograd.

5. Nezaposlenost: Nacionalna služba za zapošljavanje, Beograd.

6. Dodatak za decu: Ministarstvo rada i socijalne politike, Beograd.

Član 4.

Nosioci mesta prebivališta i nosioci mesta boravka

Za primenu člana 39 Sporazuma, nosioci mesta prebivališta i nosioci mesta boravka su:

U Belgiji:

A. Nosioci mesta prebivališta

1. Bolest, materinstvo

(1) za sve slučajeve uopšte:

nosioci osiguranja;

(2) za mornare:

Fond za pomoć i uzajamnu pomoć za mornare, Antwerpen ili nosioci osiguranja.

2. Povrede na radu (davanja u naturi): nosioci osiguranja.

3. Profesionalne bolesti (davanja u naturi): Fond za profesionalne bolesti, Brisel.

B. Nosioci mesta boravka

1. Bolest, materinstvo: Nacionalni zavod za zdravstveno i invalidsko osiguranje, Brisel, posredstvom nosioca osiguranja.

2. Povrede na radu: Nacionalni zavod za zdravstveno i invalidsko osiguranje, Brisel, posredstvom nosioca osiguranja.
3. Profesionalne bolesti: Fond za profesionalne bolesti, Brisel.

U Srbiji:

1. Zdravstveno osiguranje, zdravstvena zaštita: organizaciona jedinica Republičkog zavoda za zdravstveno osiguranje.
2. Materinstvo: Ministarstvo rada i socijalne politike, Beograd.
3. Povrede na radu i profesionalne bolesti: organizaciona jedinica Republičkog zavoda za zdravstveno osiguranje.

DEO II

ODREDBE O PRAVNIM PROPISIMA KOJI SE PRIMENJUJU

Član 5.

Izdavanje obrazaca o pravnim propisima koji se primenjuju

1. U primeni čl. 8. do 11. Sporazuma, nosilac naveden u stavu 2. ovog člana države ugovornice čiji se pravni propisi primenjuju, dostavlja zaposlenom, licu koje obavlja samostalnu delatnost ili državnom službeniku, na zahtev poslodavca ili zaposlenog, lica koje obavlja samostalnu delatnost ili državnog službenika, obrazac kojim se potvrđuje da se na pomenutog zaposlenog, lice koje obavlja samostalnu delatnost ili državnog službenika i dalje primenjuju ti pravni propisi i navodi do kada.

2. Obrazac iz stava 1. ovog člana izdaje:

U Belgiji:

(1) za zaposlena lica:

a) u vezi sa članom 8. stav 1, 2. i 6. Sporazuma, Nacionalna služba za socijalno osiguranje, Brisel;

b) u vezi sa članom 11. Sporazuma, Javna Savezna Služba za socijalno osiguranje, Generalna direkcija, Strateška podrška, Brisel

(2) za lica koja obavljaju samostalnu delatnost :

a) u vezi sa članom 8. stav 4. Sporazuma, Nacionalni zavod za socijalno osiguranje za lica koja obavljaju samostalnu delatnost, Brisel

b) u vezi sa članom 8. stav 5. i članom 11. Sporazuma, Javna Savezna Služba za socijalno osiguranje, Generalna direkcija za lica koja obavljaju samostalnu delatnost, Brisel

(3) Za službenike i članove diplomatskih misija i konzulata, u vezi sa čl. 9. i 10. Sporazuma, Nacionalna služba za socijalno osiguranje, Brisel

U Srbiji:

Za čl. 8, 9, 10. i 11. Sporazuma, organizaciona jedinica Republičkog zavoda za zdravstveno osiguranje.

3. Original obrasca iz stava 1. ovog člana dostavlja se zaposlenom ili licu koje obavlja samostalnu delatnost. To lice mora da ga čuva tokom čitavog naznačenog perioda kako bi u zemlji prijema dokazao da podleže pravnim propisima države koja ga je poslala.

4. Kopija obrasca, koju je radi primene stava 1. ovog člana izdao nadležni nosilac iz Srbije, šalje se, za zaposlene radnike, u Nacionalnu službu za socijalno osiguranje u Briselu, a za samostalne radnike u Nacionalni zavod za socijalno osiguranje za samostalne radnike u Briselu. Takođe, kopija obrasca, koju izdaje nadležni nosilac iz Belgije, šalje se Republičkom zavodu za zdravstveno osiguranje u Beogradu.

5. Nosioci država ugovornica iz stava 2. ovog člana mogu se dogovoriti o poništaju izdatog obrasca. Oni se takođe dogovaraju o postupku u slučaju poništenja izdatog obrasca. Međutim, obrazac može da opozove samo nosilac koji ga je izdao.

DEO III POSEBNE ODREDBE

Poglavlje 1. Bolest i materinstvo

Član 6.

Sabiranje perioda osiguranja

1. Za primenu odredaba člana 12. Sporazuma, zainteresovano lice je dužno da nadležnom nosiocu dostavi potvrdu o periodima osiguranja navršenim prema pravnim propisima države ugovornice koji su poslednji put važili za njega.

Potvrdu izdaje na zahtev zainteresovanog lica:

U Belgiji: osiguravajući nosilac kod koga je poslednji put bio osiguran ;

U Srbiji: organizaciona jedinica Republičkog zavoda za zdravstveno osiguranje.

2. Ukoliko zainteresovano lice ne dostavi pomenutu potvrdu, nadležni nosilac je traži od nadležnog nosioca države ugovornice čiji su pravni propisi poslednji put važili za zainteresovano lice ili organa za vezu ako nadležni nosilac nije poznat.

Član 7.

Davanja u naturi u slučaju privremenog boravka na teritoriji druge države ugovornice

1. Radi korišćenja davanja u naturi na osnovu čl. 13. i 15. Sporazuma, osiguranik odnosno član njegove porodice je dužan da dostavi nosiocu mesta boravka potvrdu o tome da ima pravo na davanja u naturi. Tu potvrdu izdaje nadležni nosilac na zahtev osiguranika odnosno člana njegove porodice pre nego što napusti teritoriju države ugovornice u kojoj ima prebivalište. Ukoliko osiguranik odnosno član njegove porodice ne dostavi pomenutu potvrdu, nosilac mesta boravka je traži od nadležnog nosioca. U izdatoj potvrdi se naročito naznačava maksimalno trajanje davanja u naturi, kako je predviđeno pravnim propisima koje primenjuje nadležni nosilac.

2. Ako su, iz razloga apsolutne hitnosti, pružena davanja u naturi koja su navedena u spisku proteza, pomagala i drugih davanja u naturi veće vrednosti koji je utvrđen zajedničkim dogovorom nadležnih organa, nosilac mesta boravka o tome bez odlaganja obaveštava nadležnog nosioca. Taj spisak se nalazi u prilogu ovog dogovora.

3. U slučaju bolničkog lečenja, nosilac mesta boravka obaveštava nadležnog nosioca, čim o tome dobije saznanja, o datumu prijema u bolničku ustanovu, o verovatnom trajanju bolničkog lečenja i verovatnom datumu izlaska iz bolnice.

4. St. 2. i 3. ovog člana ne primenjuju se u slučaju dogovora o nevršenju naknade ili dogovora o naknadi na osnovu paušalnog iznosa između nosilaca, zaključenih između nadležnih organa država ugovornica.

Član 8.

Davanja u naturi u slučaju prebivališta na teritoriji druge države ugovornice

1. Za korišćenje davanja u naturi na osnovu čl. 14. i 15. i člana 16. stav 2. Sporazuma, osiguranik je dužan da se prijavi, kao i članovi njegove porodice, kod nosioca mesta prebivališta, prilažući potvrdu o tome da on i članovi njegove porodice imaju pravo na ta davanja. Tu potvrdu izdaje nadležni nosilac. Ukoliko osiguranik ili članovi njegove porodice ne podnesu potvrdu, nosilac mesta prebivališta je traži od nadležnog nosioca.

2. Potvrda iz stava 1. ovog člana važi dok nosilac mesta prebivališta ne primi obaveštenje da je prestala da važi.

3. Nosilac mesta prebivališta obaveštava nadležnog nosioca o svim prijavama koje je registrovao u skladu sa odredbama stava 1. ovog člana.

4. Pri svakom zahtevu za davanja u naturi, osiguranik ili članovi njegove porodice prilažu potrebne dokaze u skladu sa pravnim propisima države ugovornice na čijoj teritoriji imaju prebivalište.

5. Osiguranik ili članovi njegove porodice dužni su da obaveste nosioca mesta prebivališta o svakoj promeni situacije koja može da utiče na promenu prava na davanja u naturi, naročito o napuštanju ili promeni zaposlenja ili profesionalne delatnosti osiguranika ili o svakom prenosu prebivališta osiguranika ili člana njegove porodice. Nadležni nosilac takođe obaveštava nosioca mesta prebivališta o prestanku osiguranja ili o prestanku prava osiguranika na davanja. Nosilac mesta prebivališta može u svakom trenutku da traži od nadležnog nosioca dostavljanje svih podataka o osiguranju ili pravima na davanja osiguranika ili članova njegove porodice.

Član 9.

Naknada troškova nastalih za vreme boravka u drugoj državi ugovornici u slučaju nepostupanja po propisanom postupku

1. Ukoliko postupak propisan članom 7. stav 1. ovog dogovora nije ispoštovan na srpskoj ili belgijskoj teritoriji, naknadu prikazanih troškova vrši, na zahtev osiguranika, nadležni nosilac u skladu sa svojim pravnim propisima, prema tarifama naknade koje primenjuje nosilac mesta boravka. Nosilac mesta boravka je obavezan da nadležnom nosiocu koji mu se obraća dostavi potrebne informacije o tim tarifama.

2. Izuzetno od stava 1. ovog člana i po dobijanju saglasnosti od osiguranika, belgijski nadležni nosilac naknađuje nastale troškove, po tarifama koje on primenjuje, pod uslovom da belgijski pravni propisi omogućavaju naknadu troškova i da iznos tih troškova ne premašuje 500 evra. Ni u kom slučaju, iznos naknade ne može preći iznos nastalih troškova.

3. Belgijski nadležni organ može izmeniti iznos iz stava 2. ovog člana i odluku o tome dostavi srpskom nadležnom organu.

Član 10.

Naknada troškova između nosilaca

1. Naknadu za davanja u naturi koju obezbeđuje nosilac mesta boravka ili prebivališta, u primeni čl. 13. do 16. Sporazuma, vrši nadležni nosilac na osnovu stvarnih troškova, uzimajući u obzir priložene dokaze.

2. Naknada iz stava 1. ovog člana vrši se za svako kalendarsko polugodište, u roku od dvanaest meseci od dana podnošenja zahteva za naknadu. Podnošenje zahteva se vrši preko organa za vezu.

Član 11.

Novčana davanja u slučaju privremenog boravka ili u slučaju prebivališta na teritoriji druge države ugovornice

1. Za korišćenje novčanih davanja na osnovu člana 20. stav 1. Sporazuma, osiguranik je dužan da prijavi, u roku od tri radna dana, nesposobnost za rad nosiocu mesta boravka ili prebivališta, prilažući potvrdu o nesposobnosti za rad koju izdaje izabrani lekar. Osim toga, dužan je da dostavi adresu u državi boravka ili prebivališta, kao i imena i adresu nadležnog nosioca.

2. Nosilac mesta prebivališta ili boravka utvrđuje nesposobnost za rad i vrši lekarski pregled osiguranika kao da je kod njega osiguran. Medicinski izveštaj u kome se navodi očekivano trajanje nesposobnosti za rad dostavlja nadležnom nosiocu nosilac mesta boravka ili prebivališta u roku od devet radnih dana nakon nastale nesposobnosti za rad.

3. Nosilac mesta boravka ili prebivališta kasnije vrši, u slučaju potrebe, administrativnu kontrolu i lekarski pregled kao da je reč o njegovom sopstvenom osiguraniku, a rezultate dostavlja nadležnom nosiocu. Taj nosilac zadržava pravo da po svom izboru i o svom trošku angažuje lekara koji će pregledati osiguranika.

4. Čim nosilac mesta boravka ili prebivališta utvrdi da je osiguranik sposoban da se vrati na rad, bez odlaganja ga o tome obaveštava, kao i nadležnog nosioca, naznačavajući datum kada prestaje nesposobnost za rad. Nezavisno od odredbe stava 5. ovog člana, saopštenje osiguraniku ima vrednost odluke nadležnog nosioca.

5. Kada nadležni nosilac donese odluku da je osiguranik sposoban da se vrati na posao, on mu je dostavlja i istovremeno upućuje kopiju nosiocu mesta boravka ili prebivališta. Ako u tom slučaju nosilac mesta boravka ili prebivališta i nadležni nosilac odrede dva različita datuma za prestanak nesposobnosti za rad, merodavan je datum koji je odredio nadležni nosilac.

6. Kada nadležni nosilac odluči da ne odobri davanja jer osiguranik nije ispoštovao propise koji se odnose na kontrolu, dostavlja mu tu odluku i istovremeno dostavlja kopiju nosiocu mesta boravka ili prebivališta.

7. Kada se osiguranik vrati na posao, on o tome obaveštava nadležnog nosioca ako je tako predviđeno pravnim propisima koje taj nosilac primenjuje.

8. U slučaju promene prebivališta lica koje je korisnik novčanih davanja iz člana 20. Sporazuma, lekarski pregled i administrativnu kontrolu vrši nosilac mesta prebivališta na zahtev nadležnog nosioca.

Poglavlje 2. Povrede na radu i profesionalne bolesti

Član 12.

Davanja u naturi u slučaju boravka na teritoriji druge države ugovornice

Za korišćenje davanja u naturi u slučaju privremenog boravka na osnovu člana 21. Sporazuma, osiguranik je dužan da podnese nosiocu mesta boravka potvrdu o tome da ima pravo na davanja u naturi. Tu potvrdu izdaje nadležni nosilac na zahtev osiguranika pre nego što napusti teritoriju države ugovornice u kojoj ima prebivalište. Ukoliko osiguranik ne podnese potvrdu, nosilac mesta boravka je traži od nadležnog nosioca. U izdatoj potvrdi se naročito navodi maksimalno trajanje davanja u naturi, kao što je predviđeno pravnim propisima koje primenjuje nadležni nosilac.

Član 13.

Davanja u naturi u slučaju prebivališta na teritoriji druge države ugovornice

1. Za korišćenje davanja u naturi u slučaju prebivališta na osnovu člana 21 Sporazuma, osiguranik je dužan da se prijavi kod nosioca mesta prebivališta i da priloži potvrdu o tome da ima pravo na ta davanja. Tu potvrdu izdaje nadležni nosilac. Ako osiguranik ne podnese potvrdu, nosilac mesta prebivališta je traži od nadležnog nosioca.

2. Potvrda iz stava 1. ovog člana važi dok nosilac mesta prebivališta ne primi obaveštenje da je prestala da važi.

3. Nosilac mesta prebivališta obaveštava nadležnog nosioca o svim prijavama koje je registrovao u skladu sa odredbama stava 1. ovog člana.

4. Pri svakom zahtevu za davanja u naturi, osiguranik prilaže potrebne dokaze u skladu sa pravnim propisima države ugovornice na čijoj teritoriji imaju prebivalište.

5. U slučaju bolničkog lečenja, nosilac mesta prebivališta obaveštava nadležnog nosioca, čim o tome dobije saznanje, o datumu prijema u bolničku ustanovu, verovatnom trajanju bolničkog lečenja i verovatnom datumu izlaska iz bolnice.

6. Osiguranik je dužan da obavesti nosioca mesta prebivališta o svakoj promeni situacije koja može da utiče na promenu prava na davanja u naturi, naročito o napuštanju ili promeni zaposlenja ili profesionalne delatnosti osiguranika ili o svakoj promeni prebivališta osiguranika ili člana njegove porodice. Nadležni nosilac takođe obaveštava nosioca mesta prebivališta o prestanku osiguranja odnosno prestanku prava osiguranika na davanja. Nosilac mesta prebivališta može bilo kada da traži od nadležnog nosioca dostavljanje svih podataka o osiguranju ili pravima na davanja osiguranika.

7. Stav 5. ovog člana se ne primenjuje u slučaju dogovora o nevršenju naknade ili dogovora o naknadi na osnovu paušalnog iznosa između nosilaca, zaključenih između nadležnih organa država ugovornica

Član 14.

Procena stepena nesposobnosti za rad u slučaju ranije nastale povrede na radu ili profesionalne bolesti

Za procenu stepena nesposobnosti za rad, za sticanje prava na davanja i za određivanje njihovog iznosa u slučajevima iz člana 23. Sporazuma, osiguranik je dužan da podnese nadležnom nosiocu države ugovornice čiji pravni propisi su za njega važili kada je nastala povreda na radu ili prilikom prvog lekarskog ustanovljenja profesionalne bolesti, sve podatke o povredama na radu ili o profesionalnim bolestima od kojih je ranije bolovao, dok su za njega važili pravni propisi druge države ugovornice, bez obzira na stepen nesposobnosti za rad prouzrokovan tim ranijim slučajevima. Nadležni nosilac se za dobijanje potrebnih podataka može obratiti bilo kom drugom nosiocu koji je ranije bio nadležan.

Član 15.

Postupak u slučaju izlaganja riziku od profesionalne bolesti u obe države ugovornice

U slučaju iz člana 24. stav 1. Sporazuma, prijava o profesionalnoj bolesti se prosleđuje ili nosiocu nadležnom za profesionalne bolesti države ugovornice prema čijim pravnim propisima je obolelo lice poslednji put obavljalo delatnost koja može da izazove tu bolest, ili nosiocu mesta prebivališta koji prijavu prosleđuje nadležnom nosiocu.

Član 16.

Pogoršanje profesionalne bolesti

U slučaju iz člana 25. Sporazuma, osiguranik je dužan da podnese nadležnom nosiocu države ugovornice u kojoj ostvaruje prava na davanja sve podatke o ranije odobrenim davanjima za predmetnu profesionalnu bolest. Taj nosilac se za dobijanje potrebnih podataka može obratiti bilo kom drugom nosiocu koji je ranije bio nadležan.

Član 17.

Naknada za davanja u naturi između nosilaca

1. Naknadu za davanja u naturi koju obezbeđuje nosilac mesta boravka ili prebivališta, u primeni člana 21. Sporazuma, vrši nadležni nosilac na osnovu stvarnih troškova, uzimajući u obzir priložene dokaze.

2. Naknada iz stava 1. ovog člana vrši se za svako kalendarsko polugodište, u roku od dvanaest meseci od dana podnošenja zahteva za naknadu. Podnošenje zahteva se vrši preko organa za vezu.

Poglavlje 3.

Starost, smrt i invalidnost

Član 18.

Podnošenje zahteva za davanja

1. Podnosilac zahteva za davanje podnosi zahtev za davanje prema pravnim propisima druge države ugovornice nadležnom nosiocu države prebivališta ili neposredno nadležnom nosiocu u drugoj državi ugovornici. Zahtev podnet nadležnom nosiocu države prebivališta podnosi se u skladu sa postupkom predviđenim pravnim propisima države prebivališta. Kada se zahtev podnosi neposredno nadležnom nosiocu druge države ugovornice, mora biti podnet u skladu sa postupkom predviđenim pravnim propisima te države ugovornice. Kada je zahtev podnet u Srbiji, nadležni nosilac mesta prebivališta bez odlaganja prosleđuje zahtev belgijskom

organu za vezu koristeći za to predviđene obrasce. Prilikom prosleđivanja zahteva u slučaju da je Srbija država prebivališta, srpski nadležni nosilac će obavestiti belgijski organ za vezu da li se slaže sa direktnom isplatom zaostalih dugovanja podnosiocu zahteva. Kada je zahtev podnet u Belgiji, nadležni nosilac mesta prebivališta bez odlaganja, prosleđuje zahtev preko svog organa za vezu, srpskom nadležnom nosiocu, koristeći za to predviđene obrasce. Prilikom prosleđivanja zahteva i u slučaju da je Belgija država prebivališta, belgijski organ za vezu će obavestiti srpskog nadležnog nosioca da li se slaže sa direktnom isplatom zaostalih dugovanja podnosiocu zahteva.

2. Takođe, podnosilac zahteva će dostaviti sva raspoloživa dokumenta koja bi mogla biti potrebna kako bi nadležni nosilac mogao da odredi njegovo pravo na davanje.

3. Verodostojnost ličnih podataka iz obrasca zahteva propisno će utvrditi srpski nadležni nosilac i belgijski organ za vezu. Taj nosilac potvrđuje da originalna dokumenta odgovaraju tim podacima.

4. (1) Belgijski organ za vezu će proslediti srpskom nadležnom nosiocu obrazac u kome se navode periodi osiguranja navršeni prema belgijskim pravnim propisima. Po prijemu obrasca srpski nadležni nosilac će uneti podatke o periodima osiguranja navršenim prema pravnim propisima koje primenjuje i isti vratiti belgijskom organu za vezu.

(2) Srpski nadležni nosilac će proslediti belgijskom organu za vezu obrazac u kome se navode periodi osiguranja navršeni prema srpskim pravnim propisima. Po dobijanju obrasca belgijski organ za vezu će uneti podatke o periodima osiguranja navršenim prema pravnim propisima koje primenjuje i isti vratiti srpskom nadležnom nosiocu.

5. (1) U Srbiji, srpski nadležni nosilac će odrediti pravo podnosioca zahteva i, eventualno, njegovog supružnika, i uputiti kopiju te odluke podnosiocu zahteva. Takođe, u odluci navešće načine i rokove za podnošenje žalbi predviđene srpskim pravnim propisima. Srpski nadležni nosilac će uputiti tu odluku belgijskom organu za vezu koji je prosleđuje belgijskom nadležnom nosiocu kome je zahtev podnet. Taj nosilac dostavlja odluku podnosiocu zahteva preporučenim pismom. Rokovi za podnošenje žalbe počinju da teku od dana kada podnosilac zahteva primi to preporučeno pismo. Istovremeno, belgijski organ za vezu obaveštava srpskog nadležnog nosioca o upućivanju gore navedene odluke, kao i sopstvene odluke i ukazuje mu, ako je potrebno, na iznos sume koju treba da naplati putem kompenzacije od zaostalih isplata davanja koje obezbeđuje Srbija.

(2) U Belgiji, belgijski nadležni nosilac će odrediti pravo podnosioca zahteva i, eventualno, njegovog supružnika, i uputiti odluku svom organu za vezu, kao i kopiju te odluke podnosiocu zahteva. Takođe, u odluci navešće načine i rokove za podnošenje žalbi predviđene belgijskim pravnim propisima. Taj organ za vezu uputiće odluku srpskom nadležnom nosiocu kome je zahtev podnet. Taj nosilac dostavlja odluku podnosiocu zahteva preporučenim pismom. Rokovi za podnošenje žalbe počinju da teku od dana kada podnosilac zahteva primi to preporučeno pismo. Istovremeno srpski nadležni nosilac obaveštava belgijski organ za vezu o upućivanju gore navedene odluke, kao i sopstvene odluke i ukazuje mu, ako je potrebno, na iznos sume koju treba da naplati putem kompenzacije od zaostalih isplata davanja koje obezbeđuje Belgija.

Član 19.

Isplata davanja

Nadležni nosioci isplaćuju davanja korisnicima direktnim isplatama. Ipak, u slučaju primene člana 47. Sporazuma, preostale isplate i odbijeni iznosi prenose se nosiocu koji potražuje iznos preko srpskog nadležnog nosioca odnosno belgijskog organa za vezu.

Član 20.

Statistički podaci

Organi za vezu razmenjuju, na godišnjem nivou, statističke podatke o broju korisnika, vrsti davanja i broju i visini isplata izvršenih u drugoj državi ugovornici.

Poglavlje 4.

Zajedničke odredbe za poglavlja 1. i 3. o administrativnoj kontroli i lekarskim pregledima

Član 21.

Administrativna kontrola i lekarski pregledi

1. (1) Belgijski organ za vezu dostaviće, na zahtev, srpskom nadležnom nosiocu sve lekarske podatke i dokumentaciju u vezi sa nesposobnošću podnosioca zahteva ili korisnika.

(2) Srpski nadležni nosilac dostaviće, na zahtev, belgijskom organu za vezu sve lekarske podatke i dokumentaciju u vezi sa nesposobnošću podnosioca zahteva ili korisnika.

2. Kada podnosilac zahteva za davanje ili korisnik davanja boravi ili ima prebivalište na teritoriji države u kojoj se ne nalazi nosilac dužnik, administrativnu kontrolu i lekarske preglede obavlja, na zahtev tog nosioca, nosilac mesta boravka ili prebivališta podnosioca zahteva za davanje odnosno korisnika na način predviđen pravnim propisima koje primenjuje taj nosilac. Ipak, nosilac dužnik zadržava pravo da naloži obavljanje lekarskog pregleda podnosioca zahteva odnosno korisnika od strane lekara po svom izboru.

3. Troškove lekarskog pregleda nadoknađuje nosiocu mesta boravka ili prebivališta nadležni nosilac druge države ugovornice. Te troškove utvrđuje nosilac koji potražuje iznos na osnovu svoje tarife, a nadoknađuje nosilac dužnik po predaji detaljnog izveštaja o nastalim troškovima. Pomenuti troškovi se ne nadoknađuju kada je reč o pregledima koji su obavljani u interesu obe države ugovornice.

Poglavlje 5.

Dodatak za decu

Član 22.

Sabiranje perioda osiguranja

1. Radi korišćenja davanja na osnovu člana 36. stav 1. Sporazuma, lice na koje se ovaj član odnosi dužno je da nadležnom nosiocu podnese potvrdu o periodima osiguranja navršenim prema pravnim propisima koji su poslednji put za njega važili.

2. Tu potvrdu izdaje, na zahtev lica iz stava 1. ovog člana, nadležni nosilac države ugovornice u kojoj je ono bilo osigurano poslednji put. Ako ne podnese potvrdu, nadležni nosilac druge države ugovornice je traži od navedenog nosioca.

Član 23.

Potvrda za decu koja prebivaju u drugoj državi ugovornici

Radi korišćenja davanja na osnovu člana 36. st. 2. do 5. Sporazuma, lice na koje se ovi stavovi odnose dužno je da podnese nadležnom nosiocu potvrdu o deci koja imaju prebivalište na teritoriji države ugovornice u kojoj se ne nalazi nadležni nosilac. Tu potvrdu izdaju nadležni organi u vezi sa podacima države prebivališta dece.

Poglavlje 6.

Nezaposlenost

Član 24.

1. Da bi nosilac jedne države ugovornice primenio član 37. Sporazuma, podnosilac zahteva treba da podnese potvrdu o periodima navršenim prema pravnim propisima druge države ugovornice.

2. Tu potvrdu treba da izda, na zahtev podnosioca zahteva, nosilac ili nosioci druge države ugovornice kod koga ili kojih je navršilo te periode. Ako podnosilac zahteva ne podnese potvrdu, nadležni nosilac je traži od organa za vezu druge države ugovornice.

3. Da bi nosilac jedne države ugovornice primenio član 38. Sporazuma, podnosilac zahteva treba da podnese potvrdu o periodu tokom kojeg je davanja pružao nadležni nosilac druge države ugovornice. Ako podnosilac zahteva ne podnese potvrdu, nadležni nosilac je traži od organa za vezu druge države ugovornice.

DEO IV RAZNE ODREDBE

Član 25.

Razmena informacija

Nosioci dve države ugovornice se međusobno obaveštavaju o poznatim činjenicama, a koja su značajna za pravo na davanje. Obaveštavaju se naročito o:

- (1) prestanku prava na davanje;
- (2) obustavi isplate davanja;
- (3) o svakoj promeni u periodima osiguranja;
- (4) o nastavljanju obavljanja profesionalne delatnosti korisnika odnosno supružnika;
- (5) početku ili nastavku profesionalne delatnosti korisnika odnosno supružnika;
- (6) vrsti profesionalne delatnosti korisnika odnosno supružnika;
- (7) visini prihoda korisnika odnosno supružnika;
- (8) novom bračnom stanju korisnika;
- (9) svakoj promeni adrese korisnika ili člana njegove porodice;
- (10) prestanku školovanja deteta;
- (11) smrti korisnika davanja, njegovog supružnika ili člana njegove porodice.

Član 26.

Uverenja, potvrde ili obrasci

Uverenja, potvrde ili obrasci potrebni za primenu Sporazuma i ovog dogovora usvajaju u međusobnom dogovoru organi za vezu država ugovornica, a za belgijski organ za vezu se usvaja i putem odobrenja belgijskog nadležnog organa.

Član 27.

Stupanje na snagu

Ovaj dogovor stupa na snagu istog dana kada i Sporazum i ima isto trajanje.

Sačinjeno u Beogradu, dana 10. aprila 2012. godine, u po dva primerka, na srpskom, francuskom i holandskom jeziku, pri čemu su sva tri teksta podjednako autentična.

Za Republiku Srbiju
Rasim Ljajić
Ministar rada i
socijalne politike, s.r.

Za Kraljevinu Belgiju
Alen Kundicki
Ambasador Kraljevine Belgije
u Srbiji, s.r.

Spisak proteza, velikih aparata i drugih značajnih davanja u naturi

1. Proteze, veliki aparati i druga značajna davanja uaturi su sledeći:
 - (1) proteze i ortopedski aparati, uključujući ortopedske steznike od ojačane tkanine, kao i dodatke, prateću opremu i pribor;
 - (2) ortopedske i dodatne cipele (koje nisu ortopedske);
 - (3) maksilofacijalne proteze, perike;
 - (4) očne proteze, kontaktna sočiva, naočare-dvogled i teleskopske naočare;
 - (5) slušni aparati, naročito akustični i fonetski aparati;
 - (6) zubne proteze (fiksne i pokretne) i obturator proteze za usnu duplju;
 - (7) Kolica za bolesne (ručno ili motorno upravljanje), invalidska kolica i druga mehanička sredstva koja omogućavaju kretanje, psi vodiči za slepe;
 - (8) obnavljanje opreme iz prethodnih stavova;
 - (9) lečenje;
 - (10) medicinska nega i lečenje:
 - u domu za oporavak ili sanatorijumu;
 - u ustanovi za oporavak;
 - (11) mere funkcionalne readaptacije ili profesionalne rehabilitacije;
 - (12) sve druge medicinske procedure i sva druga medicinska, zubna ili hirurška oprema.

2. Reč je o protezama, velikim aparatima i ostalim značajnim davanjima uaturi čija verovatna cena prelazi u slučaju pružanja davanja u Belgiji iznos od 500 evra, a na teret srpskog nadležnog nosioca, odnosno u slučaju pružanja davanja u Srbiji iznos od 1000 evra, a na teret belgijskog nadležnog nosioca.

Nadležni organi mogu izmeniti taj iznos u međusobnom dogovoru i razmenom pisama.